

# omca FP

*"The Fine Positioner"*



*Posizionatore a controllo numerico*  
*Numerically controlled positioning stop*





Il fermo posizionario a controllo numerico "OMGA FP" è stato progettato e realizzato con l'obiettivo di soddisfare il più ampio panorama di impiego, sia in coppia con macchine Omga, sia affiancato ad altre.

**OMGA FP** è completato da un ricco sistema di accessori le cui peculiarità primarie sono quelle di agevolare l'Utente nella più vasta gamma di applicazioni possibili:

- Fermo posizionario
- Fermo posizionario per cornici
- Spintore programmabile

**OMGA FP** disponibile in diverse lunghezze utili di lavoro, può essere fornito con diversi piani d'appoggio studiati ad hoc:

- Piano FP
- Kit maggiorazione Piano FP (per lavorare sezioni larghe)
- Piani rulliera per Troncatrici e per Radiali, per movimentazione di pezzi pesanti.

Altri accessori:

- Diversi terminali accoppiabili al carrello
- Serie completa di Kit di sicurezza che inibiscono interferenze di movimentazione tra **OMGA FP** e macchina ad esso affiancata.

The "OMGA FP" numerically controlled length stop has been designed for the purpose of fulfilling the widest range of requirements. It is ideal for use either combined with Omga machines or others.

**OMGA FP** can be supplied with an infinite variety of accessories for the purpose of making the User's work as easy as possible. It is available in three working modes:

- Length stop
- Length stop for frames
- Programmable pusher

**OMGA FP** is available in different working lengths and can be fitted with any support tables to meet customer's requirement, namely:

- FP table
- Extension kit for FP tables (for handling wide pieces)
- Table/roller conveyors for Mitre Saws and Radial Saws, for handling heavy pieces.

Other accessories:

- Various types of stop assembly that can be combined with the carriage
- Complete safety kit to prevent interference of the **OMGA FP** with the combined machines.

El tope posicionador de control numérico "OMGA FP" ha sido proyectado y realizado con el objetivo de satisfacer el más amplio panorama de empleo, tanto en combinación con máquinas de la línea Omga como en combinación con otras.

**OMGA FP** está equipado por un rico sistema de accesorios cuya particularidad principal es la de facilitar el trabajo del Usuario en la más vasta gama de aplicaciones posibles:

- Tope posicionador
- Tope posicionador para marcos
- Impulsor programable

**OMGA FP** se produce en varias longitudes útiles de trabajo y puede ser suministrado con varias mesas de apoyo estudiadas específicamente:

- Mesa FP
- Juego Extensión Plano FP (para trabajar secciones anchas)
- Mesas de rodillos para piezas pesadas en Tronzadoras y Radiales

Otros accesorios:

- Varios terminales que se pueden juntar al carro
- Serie completa de Juegos de Seguridad que inhiben las interferencias de movimientos entre **OMGA FP** y la máquina combinada al mismo.

La butée de positionnement à contrôle numérique «OMGA FP» a été conçue et réalisée dans le but de satisfaire la plus vaste gamme d'utilisations, aussi bien associée à des machines OMGA qu'employée avec d'autres machines.

**OMGA FP** est dotée d'un riche système d'accessoires qui en facilitent son utilisation. Elle est disponible en trois configurations:

- Butée de positionnement
- Butée de positionnement pour cadres
- Pousseur programmable

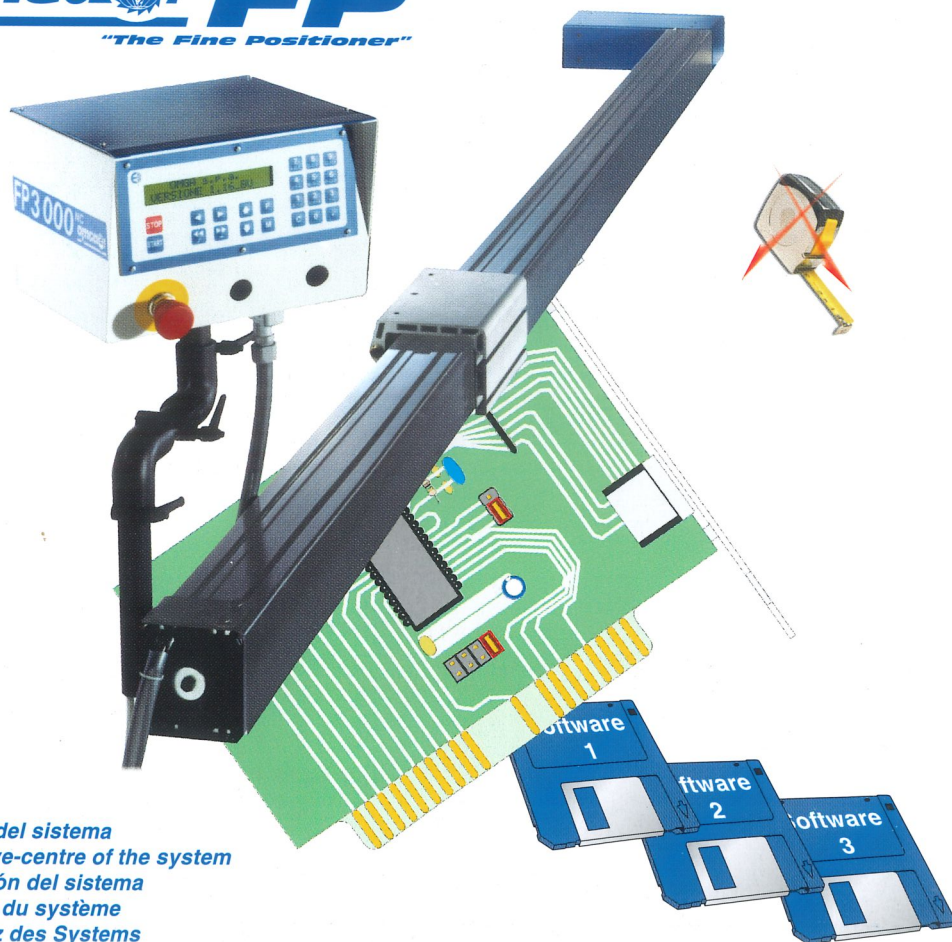
**OMGA FP**, disponible dans diverses longueurs utiles de travail, peut être livrée avec différentes tables d'appui:

- Table FP
- Jeu pour l'agrandissement de la Table FP (lors de l'usinage de larges sections)
- Table avec rouleaux pour Tronçonneuses et pour Scies radiales, pour la manutention de pièces lourdes.

Autres accessoires:

- Différents groupes d'arrêt des pièces pouvant être accouplés au chariot
- Série complète de Jeux de sécurité qui empêchent toute interférence de manutention entre **OMGA FP** et la machine lui étant associée.

**omga FP**  
"The Fine Positioner"



Il cuore del sistema  
The nerve-centre of the system  
El corazón del sistema  
Le cœur du système  
Das Herz des Systems



Die Zielsetzung bei der Konstruktion und Realisierung der Längenanschlag mit numerischer Steuerung "OMGA FP" bestand darin einem weitreichenden Anwendungsbereich, sowohl mit Omga-Maschinen als auch zusammen mit anderen Maschinen, gerecht zu werden.

**OMGA FP** wird durch ein reichhaltiges System von Zubehör vervollständigt, dessen Besonderheit darin besteht den Anwender bei möglichst vielen Anwendungen zu unterstützen:

- Längenanschlag
- Längenanschlag mit Rahmen-Software
- Programmierbarer Vorschub

**OMGA FP** ist in verschiedenen Arbeitslängen erhältlich und kann mit verschiedenen, für diesen Zweck entworfenen, Auflageflächen geliefert werden:

- FP-Auflage
- Auflageverbreiterung (für Bearbeitungen mit breiten Querschnitten)
- Rollenbahn für Kapp und Radialsägen zum Verfahren von schweren Teilen.

Weiteres Zubehör:

- Mehrere, an den Fahrschlitten anpassbare Anschläge
- Eine komplette Serie von Sicherheitssätzen, um Sicherheitsmängel zwischen **OMGA FP** und den ihr zur Seite gestellten Maschinen zu verhindern.



### HARDWARE

Alcune caratteristiche:

- Display retroilluminato (due righe alfanumeriche)
- Tastiera con 22 tasti multifunzione
- Scheda interna\* per Floppy disk e Floppy disk\*
- Porta seriale RS232 (PC)
- Porta seriale RS485/232 (Bar code reader\* o stampante\*)

### SOFTWARE

- Predisposizione a lavorare in sistema metrico o inglese (anche frazioni di pollice) e in cinque lingue a scelta (I-UK-E-F-D)
- Completo controllo di diagnostica e messaggi di errore
- Disponibilità di diverse versioni in funzione delle esigenze dell'Utente
- Memoria: capacità max di 500 righe utilizzabili con grande elasticità (es: 10 programmi da 50 righe e così via). Ogni programma può contenere i dati attinenti a lunghezze e numero pezzi. Possibilità di lavorare in modo: incrementale, assoluto o con sequenze predefinite dall'Utente in funzione del software utilizzato.



### HARDWARE

Some features:

- Backlight display (two alphanumeric lines)
- Keyboard with 22 multifunction keys
- Internal card\* for Floppy disks and Floppy disk\*
- RS232 serial port (PC)
- RS485/232 serial port (Bar code reader\* or printer\*)

### SOFTWARE

- The system can operate on a metric or imperial basis (even fractions of an inch) and in five languages (I-UK-E-F-D)
- Complete fault analysis and error message system
- Available in various versions to fulfil the User's needs
- Memory: maximum capacity of 500 lines that can be used with great versatility (e.g.: 10 programmes of 50 lines each or 5 programmes of 100 lines and so on). Each programme can contain information pertaining to lengths and number of pieces. Possibility to work on the following basis: incremental, absolute or with pre-established sequences according to the installed software.



### HARDWARE

Algunas características son:

- Display retroiluminado (dos líneas alfanuméricas)
- Teclado con 22 teclas multifuncionales
- Placa interna\* para Floppy disk y Floppy disk\*
- Puerta RS232 (PC)
- Puerta RS485/232 (Lector códigos barras\* o impresora\*)

### SOFTWARE

- Predisposición en sistema métrico o inglés (hasta fracciones de pulgada) y en 5 idiomas a elección (I-UK-E-F-D)
- Control diagnóstico completo y mensajes de error
- Disponibilidad de varias versiones en base a las exigencias del Usuario
- Memoria: Capacidad máx. de 500 líneas que se puede utilizar con gran elasticidad (p.ej.: 10 programas de 50 líneas, 5 programas de 100 líneas, etc.). Cada programa puede contener los datos correspondientes a las longitudes y a la cantidad de piezas. Posibilidad de trabajar en modo incremental, absoluto o con secuencias predefinidas por el Usuario en base al software utilizado.



### HARDWARE

Quelques caractéristiques :

- Écran rétroéclairé (deux lignes alphanumériques)
- Clavier avec 22 touches multifonctions
- Carte interne\* pour disquette et disquettes\*
- Porte série RS232 (PC)
- Porte série RS485/232 (Lecteur code à barres\* ou imprimante\*)

### LOGICIEL

- Possibilité de travailler avec le système métrique ou le système anglais (y compris les fractions de pouce) et en cinq langues au choix (I-UK-E-F-D)
- Contrôle avec diagnostic et messages d'erreur
- Plusieurs versions disponibles en fonction des exigences de l'Utilisateur
- Mémoire : capacité maximale de 500 lignes avec grande élasticité (ex. : 10 programmes de 50 lignes ou 5 programmes de 100 lignes et ainsi de suite). Chaque programme peut contenir les données se référant aux longueurs et au nombre de pièces. Il est possible de travailler en mode incrémental, absolu ou avec des séquences fixées par l'Utilisateur en fonction du logiciel installé.



### HARDWARE

Einige Charakteristiken:

- Rückenbeleuchtet Display (zwei alphanumerische Zeilen)
- Tastatur mit 22 Mehrfunktionstasten
- Interne Karte\* für Floppy Disk und Floppy Disk\*
- Schnittstelle RS232 (PC)
- Schnittstelle RS485/232 (Bar Code Reader\* oder Drucker\*)

### SOFTWARE

- Möglichkeit zum Arbeiten im metrischen oder im englischen System (auch Zollfraktionen) und in fünf anwählbaren Sprache (D-I-UK-F-E)
- Vollständige Diagnose und Fehlermeldungen
- Verfügbarkeit verschiedener Versionen je nach den Erfordernissen des Anwenders
- Speicher: max. Kapazität von 500 Zeilen, die sehr flexibel verwendet werden können (z.B. 10 Programme mit je 50 Zeilen oder 5 Programme mit je 100 Zeilen usw.). Jedes Programm kann die der Länge und der Anzahl der Teile entsprechenden Daten enthalten. Möglichkeit auf die folgende Weise zu arbeiten: inkremental, absolut oder mit vom Anwender im Voraus festgelegten Reihenfolgen, die von der verwendeten Software abhängig sind.

Lunghezze disponibili

Available length

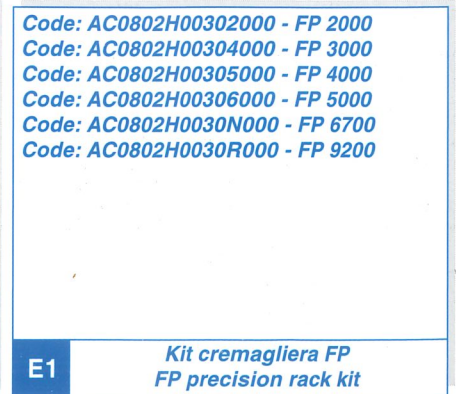
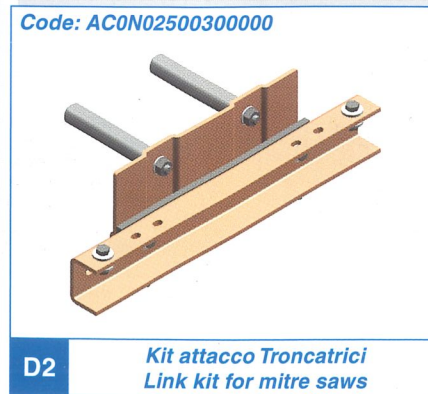
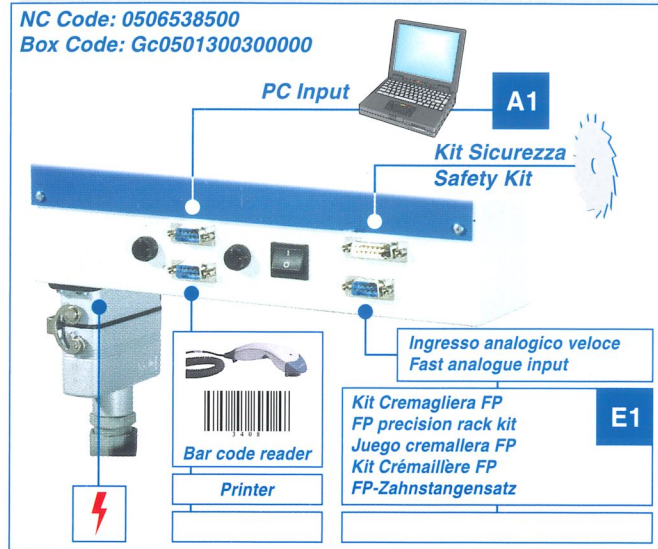
Longitudes disponibles

Longueurs disponibles

Verfügbare Längen



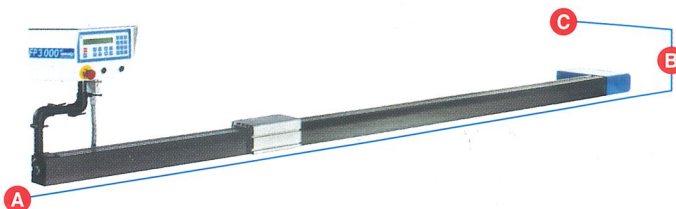
### OPZIONALI - ACCESSORIES - OPCIONALES - ACCESSORIES - ZUBEHÖRTEILE



# OMGA FP - The Fine Positioner

FP 2000 - Code: AC0500D00002000 - (Left v.) Ac0502000002000  
 FP 3000 - Code: AC0500D00004000 - (Left v.) Ac0502000004000  
 FP 4000 - Code: AC0500D00005000 - (Left v.) Ac0502000005000

FP 5000 - Code: AC0500D00006000 - (Left v.) Ac0502000006000  
 FP 6700 - Code: AC0500D0000N000 - (Left v.) AC050200000N000  
 FP 9200 - Code: AC0500D0000R000 - (Left v.) AC050200000R000



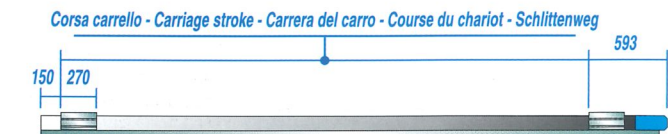
**Potenza nominale / Rating:** 400 W  
**Tensione nominale / Rated voltage:** 110 / 230 V  
**Corrente nominale / Rated current:** 3.64 / 1.74 A  
**Frequenza / Frequency:** 50 / 60 Hz

**Velocità corsa 60 m/min - Feed speed 60 m/min**  
**Velocidad carrera 60 m/min**  
**Vitesse d'avance 60 m/min**  
**Hubgeschwindigkeit 60 m/min**

FP 2000:	A 2743 mm	B 600 mm	C 490 mm	Kg 49,5
FP 3000:	A 3743 mm			Kg 60,5
FP 4000:	A 4743 mm			Kg 71,5
FP 5000:	A 5743 mm			Kg 82,5
FP 6700:	A 7443 mm			Kg 101,0
FP 9200:	A 9943 mm			Kg 128,5

**Capacità di spinta su piano:**  $\cong$  Kg 40  
**Pushing capacity on sheet metal tables:**  
**Capacidad de empuje sobre mesa:**  
**Capacité de poussée avec table:**  
**Schubleistung auf der Auflagefläche:**

**Capacità di spinta su rulliera:**  $\cong$  Kg 70  
**Pushing capacity on roller conveyors:**  
**Capacidad de empuje sobre rodillos:**  
**Capacité de poussée avec rouleaux:**  
**Schubleistung auf dem Rollgang:**



**Trasmissione a cinghia dentata con anima in cavi d'acciaio, scorrimento su guide in acciaio temprato.**  
**Transmission with cogged belt featuring, a core made of steel cables; movement along hardened steel tracks.**  
**Transmisión de correa dentada con ánima de cables de acero; deslizamiento sobre guías de acero templado.**  
**Transmission par courroie dentée avec âme en câbles d'acier, roulement sur des glissières en acier trempé.**  
**Zahnriemengetriebe mit Kern aus Stahllader, Gleiten auf Führungen aus gehärtetem Stahl.**

**Temperatura di esercizio:** 5° ÷ 45° C  
**Operating temperature:**  
**Temperatura de ejercicio:**  
**Température de fonctionnement:**  
**Betriebstemperatur:**

**Umidità (senza condensa):** 5% ÷ 85%  
**Humidity (without condensation):**  
**Humedad (sin condensación):**  
**Humidité (sans condensation):**  
**Feuchtigkeit (ohne Kondenswasser):**

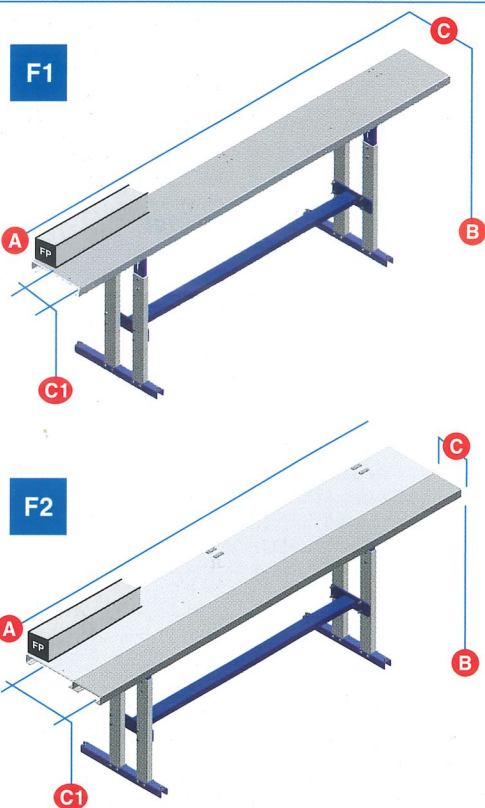
SOFTWARE (disponibile - available - disponible - disponible - erhältlich)



**Sw1** 29-10-004300-xx\_01  
**Fermo posizionale**  
**Length stop**  
**Tope posicionador**  
**Butée de positionnement**  
**Längenanschlag**

**Sw2** 29-10-004301-xx\_01  
**Fermo posizionale per Cornici**  
**Length stop for frames**  
**Tope posicionador para marcos**  
**Butée de positionnement pour cadres**  
**Längenanschlag für Rahmen**

**Sw3** 29-10-004302-xx\_01  
**Spintore programmabile**  
**Programmable pusher**  
**Impulsor programable**  
**Pousseur programmable**  
**Programmierbarer Vorschub**



PIANO FP*	FP TABLE*	MESA FP*	TABLE FP*	FP-Auflage*
FP 2000: A 2680 mm	B 800÷1000 mm	C 345 mm	Kg 66	Code: AC0901R00302000
FP 3000: A 3680 mm			Kg 79	AC0901R00304000
FP 4000: A 4680 mm			Kg 113	AC0901R00305000
FP 5000: A 5680 mm			Kg 135	AC0901R00306000
FP 6700: A 7360 mm			Kg 159	AC0901R0030N000
FP 9200: A 9880 mm			Kg 225	

**C1 = 235 mm**

- Altezza piedi regolabile su tre posizioni prefissate o a piacere\*  
 - Adjustable feet, with three preset positions\*  
 - Patas de altura regulable a tres niveles preestablecidos o libremente\*  
 - Hauteur des pieds réglable sur trois positions préfixées ou au choix\*  
 - Füße regulierbar auf drei schon festgelegten Höhen oder nach Wunsch\*

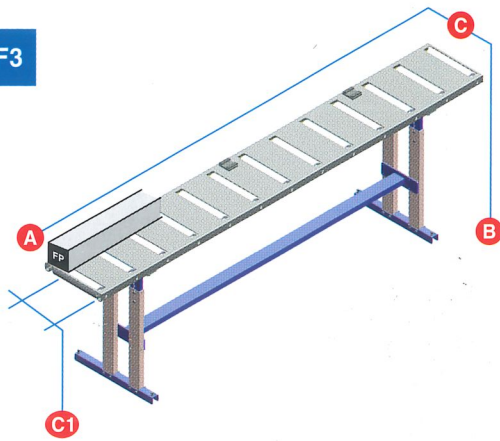
\* Anche per il Piano a rulli (F3)  
 \* Also for roller conveyors (F3)  
 \* También para mesas de rodillos (F3)  
 \* Même pour la table avec rouleaux (F3)  
 \* Auch für Rollenbahn geeignet (F3)

## Maggiorazione - Extension - Extensión - Augmentation - Verbreitung

KIT PIANO FP*	FP TABLE KIT*	EQUIPO EXT. MESA FP*	JEU TABLE FP*	FP-VERBREITUNGS SATZ*
FP 2000: A 2680 mm	B 800÷1000 mm	C 205 mm	Kg 28	Code: Ac0902600302000
FP 3000: A 3680 mm			Kg 37	Ac0902600304000
FP 4000: A 4680 mm			Kg 47	Ac0902600305000
FP 5000: A 5680 mm			Kg 61	Ac0902600306000
FP 6700: A 7360 mm			Kg 73	AC090260030N000
FP 9200: A 9880 mm			Kg 98	

**C1 = 440 mm**

F3



PIANO A RULLI\*

ROLLER TABLE\*

MESA DE RODILLOS\*

TABLE AVEC ROULEAUX\*

ROLLGANG\*

TRONCATRICI - MITRE SAWS - TRONZADORAS - TRONÇONNEUSES - KAPPSÄGEN

FP 2000:	A 3000 mm	B 800÷1000 mm	C 300 mm	Kg 110	Code: AC0902L00302000
FP 3000:	A 4000 mm			Kg 132	AC0902L00304000
FP 4000:	A 5000 mm			Kg 187	AC0902L00305000
FP 5000:	A 6000 mm			Kg 220	AC0902L00306000
FP 6700:	A 7000 mm			Kg 240	AC0902L0030N000
FP 9200:	A 10000 mm			Kg 352	AC0902L0030R000

C1 = 190 mm

RADIALI - RADIAL SAWS - RADIALES - SCIES RADIALES - RADIALSÄGEN

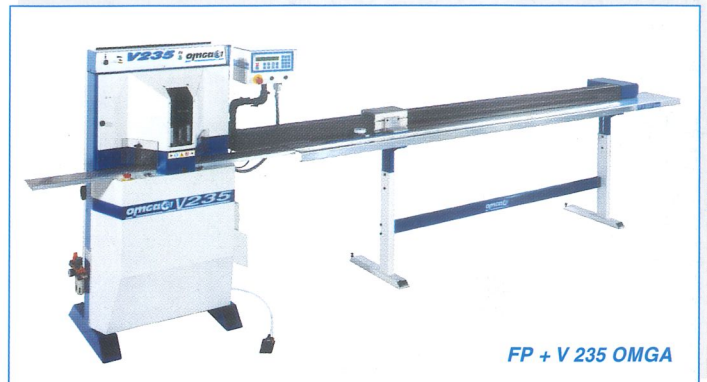
FP 2000:	A 3000 mm	B 800÷1000 mm	C 600 mm	Kg 152	Code: AC0902M00302000
FP 3000:	A 4000 mm			Kg 186	AC0902M00304000
FP 4000:	A 5000 mm			Kg 263	AC0902M00305000
FP 5000:	A 6000 mm			Kg 304	AC0902M00306000
FP 6700:	A 7000 mm			Kg 340	AC0902M0030N000
FP 9200:	A 10000 mm			Kg 490	AC0902M0030R000

C1 = 490 mm

ALCUNE APPLICAZIONI SU MACCHINE OMGA - SOME EXAMPLES OF APPLICATION ON OMGA MACHINES - ALGUNAS APLICACIONES EN MAQUINAS OMGA - QUELQUES APPLICATIONS AVEC LES MACHINES OMGA - EINIGE ANWENDUNGEN AN OMGA-MASCHINEN



FP + T 421 OMGA



FP + V 235 OMGA



FP + RADIAL OMGA



FP + T 50-350 OMGA

GUIDA - GUIDE - GUÍA - GUIDE - ANLEITUNG

FP	A1	A2	A3	B1	B2	B3	C1	C2	C3	C4	C5	D1	D2	E1	F1	F2	F3
Sw1	●	●			●		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Sw2	●	●	●			●								●	●		
Sw3	●	●		●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

\* OPZIONALE - OPTIONAL - OPCIONAL - EN OPTION - OPTION

Tutte le informazioni e i dati sono soggetti a modifiche senza preavviso  
 The information and data provided may be subject to modification without prior notice.  
 Toda la información y los datos técnicos están sujetos a modificaciones sin previo aviso.  
 Toutes les informations et les données peuvent être modifiées sans préavis  
 Alle Informationen und Daten können ohne vorherige Mitteilung geändert werden.

Code: 29-002-04401 - IP - (Febbraio 2002)



COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV ISO 9001